# PROTEGIENDO NUESTRO MEDIO AMBIENTE

## Rendimiento del Agua Residual / Reporte Anual 2005

### Reporte Anual

Este es un reporte anual del funcionamiento del sistema de aguas residuales de Charlotte-Mecklenburg Utilities (Departamento de Servicios de Agua de Charlotte-Mecklenburg) durante el año fiscal que va del 1 de julio de 2004 hasta el 30 de junio de 2005. Este reporte ofrece una visión general de los aspectos más relevantes y los principales retos de este año, además de varios consejos de cómo las personas en general pueden ayudar a proteger el medio ambiente previniendo los desbordamientos de aguas residuales.

### Desafíos

La mayoría de los desbordamientos se produjeron debido a una acumulación de grasa y la presencia de raíces de árboles en las cañerías. Otros factores importantes fueron el vandalismo, tubos rotos y agua de lluvia que inadvertidamente entró en el sistema de los alcantarillados sanitarios durante fuertes lluvias. Se están mejorando algunas cuestiones relativas al mal olor en el sistema de recolección, aunque aún queda camino por recorrer.

### ¿Cómo nos fue?

Este año se han sufrido 346 desbordamientos, dos menos que el año pasado. Mientras que evitar estos desbordamientos continúa siendo un desafío, también es importante tener en cuenta que el sistema de recolección de aguas residuales de Charlotte- Mecklenburg este año procesó exitosamente más del 99.99% de los 30.73 billones de galones de aguas residuales recibidas. El Departamento de Servicios de Agua actúa cada vez que se produce un desbordamiento, 24 horas al día, los 365 días del año.

Nuestros equipos de trabajo se encargan además de prevenir estos desbordamientos limpiando las cañerías, quitando las raíces de los árboles y las grasas, así como remplazando cañerías que estén rotas o deterioradas por el tiempo. Así mismo, el Departamento de Servicios ha incrementado sus esfuerzos para educar e informar a los clientes sobre cómo deshacerse correctamente de aceites y grasas.

### Prioridades

El Departamento de Servicios de Agua ha celebró importantes acontecimientos el año pasado, no dejando nunca de trabajar en la prevención de desbordamientos y protección de la calidad del agua por medio de un efectivo tratamiento para aguas residuales.

- Se limpiaron aproximadamente 866 millas de líneas de alcantarillado (incluidas las que habían sido previamente limpiadas).
- Fueron remplazados o restaurados 24 millas de cañerías de desagüe y más de 2.000 alcantarillas.
- La planta de tratamiento de aguas residuales de McDowell Creek recibió el reconocimiento Peak Performance Gold Award por parte de la Asociación Nacional de Agencias de Aguas Limpias (NACWA), por haber terminado, durante el año calendario 2004, con un cumplimiento al 100% de los requerimientos de permisos de sus descargas.
- Las plantas de tratamientos de aguas residuales de Irwin, Sugar, McAlpine and Mallard Creek se ganaron el premio de plata de NACWA por haber tenido una actuación casi perfecta.
- El Departamento de Servicios de Agua recibió también el reconocimiento de NACWA por su excelente manejo.
- Varios equipos inspeccionaron las instalaciones de 480 restaurantes (sin incluir las inspecciones de rutina) para asegurarse de que seguían el correcto mantenimiento, usando y protegiendo los sistemas de alcantarillado de la ciudad de desechos de grasa.
- La Ciudad lanzó un programa educativo llamado Libre de Grasas para ayudar a todos sus vecinos a deshacerse de grasas y aceites de forma apropiada.

### ¿Dónde van a para las aguas residuales?

El Departamento de Servicios de Agua sirve a todo el condado de Mecklenburg proveyendo servicios de aguas residuales a más de 700.000 clientes. Un promedio de 84 millones de galones de aguas residuales son recolectados diariamente a través de una red de trabajo de 3,369 millas de cañerías.

Las aguas residuales se trasladan a una de las cinco plantas de tratamiento de aguas- McAlpine Creek, Sugar Creek, Irwin Creek, Mallard Creek y McDowell Creek. Operadores certificados por el estado trabajan 24 horas al día, los 365 días del año para asegurar que las aguas residuales sean tratadas de forma segura y recicladas de forma segura. Los cuerpos sólidos recogidos durante el proceso de tratamiento son seguramente reciclados como parte de un programa de aplicación a la tierra.

### ¿Dónde puedo conseguir un reporte completo?

El reporte completo sobre Aguas Residuales del 2005 de aproximadamente 30 páginas, se puede obtener en www.cmutilities.com o llamando al #311.

## Ayúdenos a proteger nuestro sistema de alcantarillado y el medio ambiente

- No tire grasa por las tuberías. Los dueños de casas deben deshacerse de grasa animal y aceites congelándolos en un contenedor de café – o mezclando grasas vegetales con arena para excrementos de gatos o granos de café - y depositándolos luego en el pipote de basura.

- Reportar sospechosos derrames de alcantarillas llamando al #311. En este número será atendido las 24 horas del día, todos los días.

CHARLOTTE.
CHARLOTTE-MECKLENBURG UTILITIES